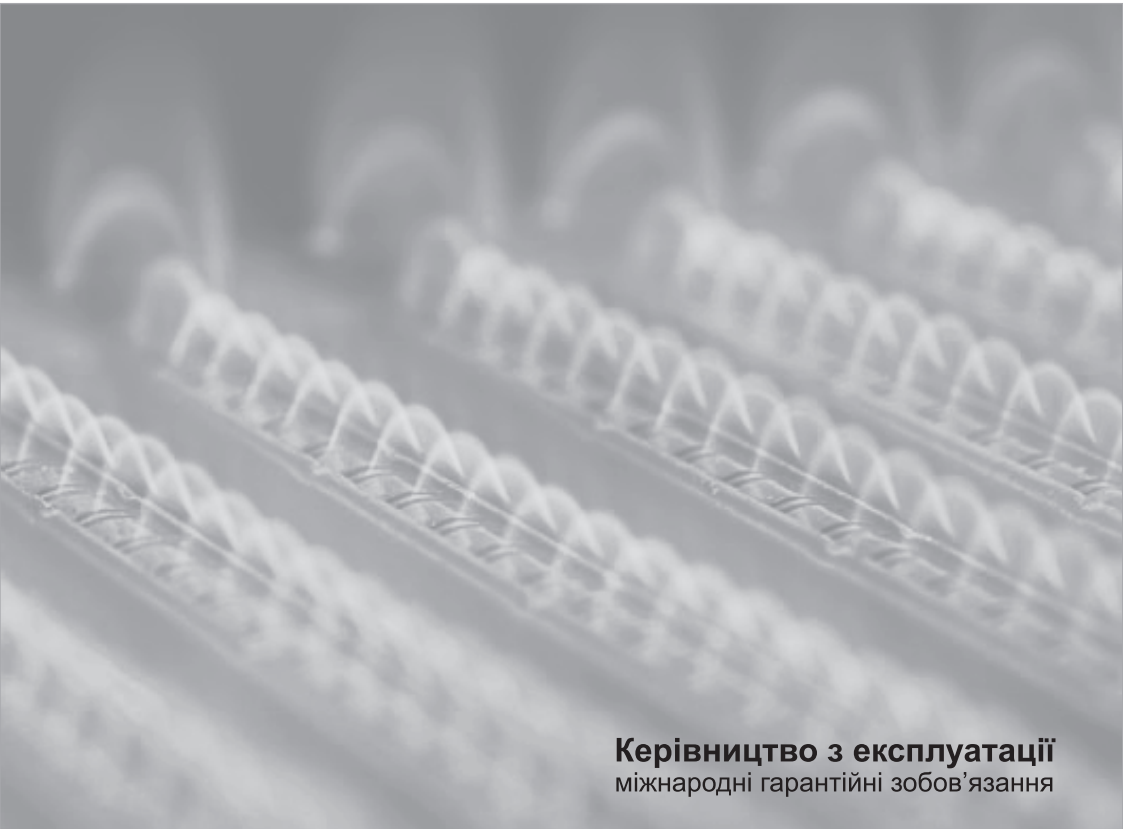




АПАРАТ ВОДОНАГРІВАЛЬНИЙ ГАЗОВИЙ ПОБУТОВИЙ
ВПГ-20 ТУРБО

з закритою камерою згорання та примусовим викидом
продуктів горіння в зовнішнє середовище



Керівництво з експлуатації
міжнародні гарантійні зобов'язання

ATEM. Надійний. Економний.

Зміст

1. Загальні вимоги	2
2. Технічні дані	3
3. Комплект поставки	3
4. Вимоги з техніки безпеки	4
5. Будова апарата	6
6. Монтаж апарата	8
7. Порядок роботи	10
8. Технічне обслуговування	11
9. Можливі несправності і методи усунення	13
10. Правила зберігання	14
11. Свідоцтво про приймання апарата	14
12. Гарантійні зобов'язання	15

Шановний покупець !

Перед встановленням та експлуатацією апарату необхідно уважно ознайомитись з правилами і вимогами, викладеними в даному керівництві з експлуатації, дотримання яких забезпечить тривалу і безпечну роботу апарата.

Порушення правил встановлення та експлуатації може вивести апарат з ладу.

1. ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ.

1.1. Апарат водонагрівальний газовий побутовий (далі - апарат), призначений для нагрівання води на господарські потреби.

1.2. При купівлі апарату перевірте комплектність і товарний вигляд. Після продажу апарату компанія ТОВ СП «АТЕМ-ФРАНК» не приймає претензій по комплектності, товарному вигляду і механічним ушкодженням.

1.3. Вимагайте заповнення торгуючою організацією свідоцтва про продаж апарату і талонів на гарантійний ремонт (форма №2, 3, 4, 5- гарант).

1.4. Роботи з монтажу повинні виконувати спеціалізована організація згідно проекту, затвердженому місцевим управлінням газового господарства.

1.5. Інструктаж з експлуатації, запуск в роботу, профілактичне обслуговування і ремонт апарату проводиться експлуатаційними організаціями газового господарства або інших організацій, що мають ліцензію на даний вид діяльності з обов'язковим заповненням контрольного талона на установку (форма №5 - гарант). (Роботи виконуються за окрему плату).

1.6. Пуск газу проводиться тільки місцевим управлінням газового господарства з обов'язковою відміткою в паспорті апарату.

1.7. Перевірка і очищення димоходу, ремонт і спостереження за системою водопровідних і газових комунікацій проводиться спеціалізованими службами.

1.8. Відповідальність за безпечну експлуатацію апарату і за утримання його в належному стані несе його власник.

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні дані наведені в таблиці 1.

Таблиця 1

Параметри	ВПГ-20Т
Теплова потужн. пальника, кВт	18,8
Ном. теплопродуктивність, кВт	16,8
Витрата газу при тиску 1274 Па, м ³ /год	1,93
Тиск води (min - max) МПа	0,01-0,8
Продуктивність при нагріванні води з різницею температур на вході та виході 25 °С, л/хв	9,4
Продуктивність при нагріванні води з різницею температур на вході та виході 40 °С, л/хв	5,9
Габаритні розміри, не більше, мм	560x350x145
Вага, не більше, кг (нетто/брутто), ±10%	10,8/12,2
Напруга живлення, В / Частота струму, Гц	220 / 50
Тип газу	природний (ГОСТ 5542-87)

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки апарату наведений в таблиці 2.

Таблиця 2.

№	Найменування	Кількість
1	Апарат ВПГ-20Т	1
2	Керівництво з експлуатації	1
3	Комплект коаксіальних труб для відведення продуктів згорання	1
4	Упаковка	1

4. ВИМОГИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.

4.1. Приміщення, де працює апарат, повинне постійно провітрюватися.

4.2. **УВАГА:** під час роботи апарату температура облицювання в районі оглядового вікна може досягати 100 °С. Дотик до поверхні облицювання в цій зоні може привести до опіку.

4.3. При припиненні роботи апарату на тривалий час його необхідно відключити від джерела подачі газу.

4.4. Щоб уникнути розморожування апарату в зимовий час (при установці його в неопалювальних приміщеннях) необхідно злити з нього воду.

4.5. Щоб уникнути нещасних випадків і виходу з ладу апарату споживачам **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** :

- самостійно встановлювати й запускати апарат у роботу;
- користуватися несправним апаратом;
- самостійно розбирати і ремонтувати апарат;
- вносити зміни в конструкцію апарату;
- залишати працюючий апарат без нагляду;
- дозволяти користуватися апаратом дітям, а також особам, не ознайомленим з даним керівництвом з експлуатації;
- у приміщенні, де встановлений апарат, закривати решітку або зазор у нижній частині дверей або стіни, призначені для припливу свіжого повітря;
- користуватися апаратом у випадку несправності його газопровідних або водопровідних комунікацій;
- користуватися апаратом при відсутності тяги, а також при несправному датчику тяги;
- експлуатувати апарат на газу, відмінному від зазначеного в керівництві з експлуатації.

4.6. При нормальній роботі апарату та при герметичному газопроводі в приміщенні не повинно відчуватися запах газу.

З появою запаху газу в приміщенні НЕОБХІДНО :

- а) негайно виключити апарат;
- б) закрити загальний газовий кран на газопроводі ;
- в) ретельно провітрити приміщення;
- г) негайно викликати аварійну службу газового господарства за тел. 104.

До усунення витoku газу, щоб уникнути вибуху, не робити ніяких робіт, пов'язаних з іскроутворенням : не запалювати вогонь, не включати й не виключати електроприлади та електроосвітлення, не палити.

4.7. Для забезпечення безпечної експлуатації апарат повинен мати справну систему електроживлення, та підключатися тільки до електромережі, яка має контакт заземлення з'єднаний з нульовим проводом.

4.8. При припиненні роботи апарату на тривалий час його необхідно відключити від джерел подачі газу та електроенергії.

4.9. При виявленні несправностей в роботі апарату необхідно звернутись до продавця-представника заводу або в газове господарство і, до усунення несправностей, апаратом не користуватись.

4.10. При користуванні несправним апаратом або при невиконанні вищевказаних правил експлуатації може відбутися отруєння газом або окисом вуглецю (CO), що перебуває в продуктах неповного згоряння газу. Першими ознаками отруєння є: важкість в голові, сильне серцебиття, шум у вухах, запаморочення, загальна слабкість, потім можуть з'явитися нудота, задишка, порушення рухових функцій. Потерпілий може раптово знепритомніти.

Для надання першої допомоги необхідно : вивести потерпілого на свіже повітря, розстебнути одяг, що стискає подих, дати понюхати нашатирний спирт, тепло вкрити, але не давати заснути й викликати лікаря. У випадку відсутності подиху негайно винести потерпілого в тепле приміщення зі свіжим повітрям і робити штучне дихання, не припиняючи його до приїзду лікаря.

5. БУДОВА АПАРАТУ

5.1. Будова апарату.

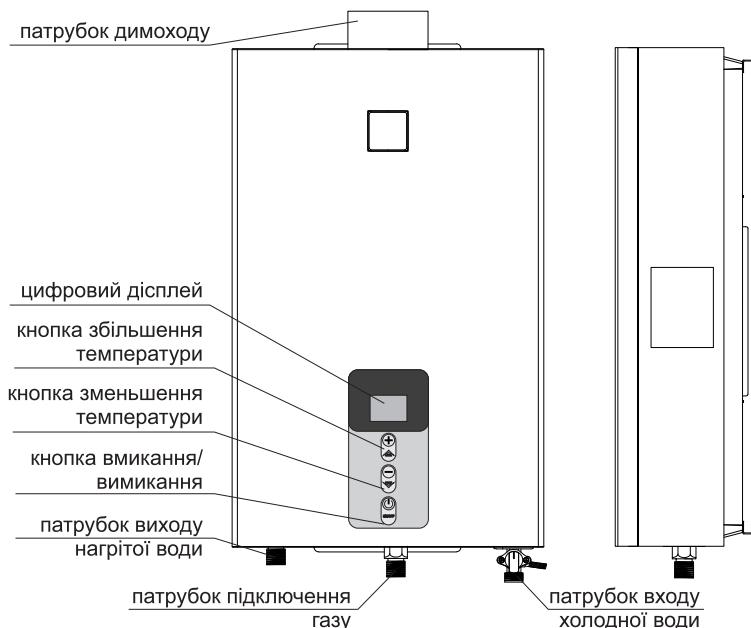


Рис.1

5.2. Функції та особливості:

У водонагрівачі застосоване кероване водою автоматичне запалення, та іонний контроль полум'я, які дозволяють зробити використання водонагрівача легким і зручним

5.2.1. Захист при загасанні полум'я: іонний контроль полум'я автоматично відключить подачу газу при загасанні полум'я пальника, що повністю виключає витік газу.

5.2.2. Низький тиск води: водонагрівач працює, навіть якщо тиск води в системі 0,01 МПа!, а значить підходить користувачам, що живуть на верхніх поверхах або у яких низький тиск води в трубопроводі.

5.2.3. Захист від «сухого» горіння: при включенні водонагрівача без потоку води, пристрій захисту автоматично відключить подачу газу.

5.2.4. Захист від високого тиску: як тільки тиск води перевищить 1 МПа, запобіжний клапан автоматично зменшить тиск, щоб уникнути ушкоджень.

5.2.5. Контроль тяги: якщо турбіна припинить роботу і датчик виявить відсутність повітряного потоку, реле тиску повітря негайно відключить подачу газу.

5.2.6. Захист від розморожування: даний апарат обладнаний електричною системою захисту від замерзання, яка дозволяє апарату безперебійно працювати при температурах навколишнього середовища до -40°C

5.2.7. Захист від перегріву: якщо температура води перевищує температуру датчика перегріву (90°C), негайно буде припинена подача газу і нагрів води припиниться. Відновити роботу апарата можливо через 5-10 хвилин, після охолодження датчика перегріву.

5.2.8. Раціональне використання води: після 20 хвилин використання горячої води, водонагрівач автоматично вимкнеться.

5.2.9. При перевищенні допустимого струму або напруги захисний автомат припинить подачу живлення на апарат.

5.3. Конструкція наведена на рис. 2.

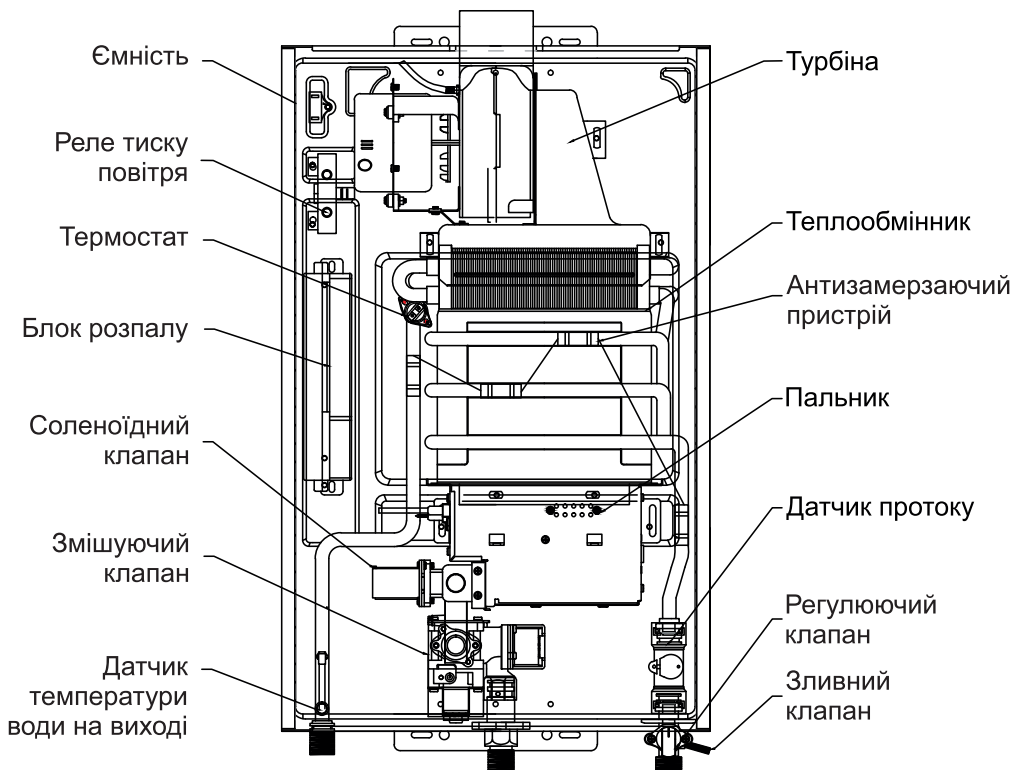


Рис.2 Будова апарата

6. МОНТАЖ АПАРАТУ

6.1. Монтаж апарату.

6.1.1. Апарат повинен встановлюватися в кухнях або інших нежитлових приміщеннях на стіні яка виконана з негорючих матеріалів відповідно до ПРОЕКТУ ГАЗИФІКАЦІЇ і ДБН В.2.5-20-2018 і підключатися до мережі змінної напруги 220В, 50Гц.

6.1.2. Монтаж апарату повинен виконуватися експлуатаційною організацією газового господарства або іншими організаціями, що мають ліцензію на даний вид діяльності.

6.2. Це модель апарату із закритою камерою згорання і примусовим викидом продуктів згорання газу в зовнішнє середовище. Коаксіальна випускна труба входить в комплект постачання апарату і повинна бути заздалегідь встановлена у вибраному місці зовнішньої стіни будівлі.

Заборонено встановлювати апарат з іншою випускною трубою.

З випускної труби апарату викидаються продукти згорання з високою температурою (90-100°C), тому необхідно витримати відстань між низом випускної трубки і сусідніми предметами більш, ніж 1 м.

6.3. Патрубок відведення продуктів згорання нагрівача з входом випускної коаксіальної труби необхідно ретельно сполучити.

6.4. Випускна трубка повинна бути встановлена з (5-10)% ухилом вниз, щоб уникати попадання в неї дощової води.

6.5. Отвір в стіні у місці встановлення випускної труби потрібно ущільнювати негорючими матеріалами.

Примітка: Коли стіна побудована з вогненебезпечного матеріалу, наприклад, дерева, то обов'язково ізолюйте ту частину випускної труби, яка знаходиться в стіні товстим шаром вогнестійкого матеріалу, - зверху 20мм.

6.6. Перевірку герметичності з'єднань підведення газу виконати відкриттям загального крану на газопроводі при відключеному апараті.

Перевірку робити омилуванням місць з'єднань або спеціальними приладами. Витік газу не допускається.

6.7. Підключення води й газу.

6.7.1. Перед апаратом повинні бути встановлені фільтри газу й води.

6.7.2. Підключення варто виконувати трубами Ду15. При монтажі трубопроводів рекомендується спочатку приєднати апарат до місць підведення й відводу води, заповнити теплообмінник і водяну систему водою й тільки після цього здійснити приєднання до газової мережі.

З'єднання не повинне супроводжуватися взаємним натягом труб і частин апарату щоб уникнути зсуву або поломки окремих деталей і частин апарату та порушення герметичності газової й водяної систем.

6.7.3. Після установки апарату, місця його з'єднань із комунікаціями повинні бути перевірені на герметичність.

6.7.4. Перевірка герметичності місць з'єднань підведення й відводу води виконується відкриванням запірного вентиля холодної води (при закритих водорозбірних кранах). Витік в місцях з'єднань не допускається.

6.7.5. Перевірку герметичності з'єднань підведення газу виконати відкриттям загального крана на газопроводі при відключеному апараті.

Перевірку робити омлюванням місць з'єднань або спеціальними приладами. Витік газу не допускається.

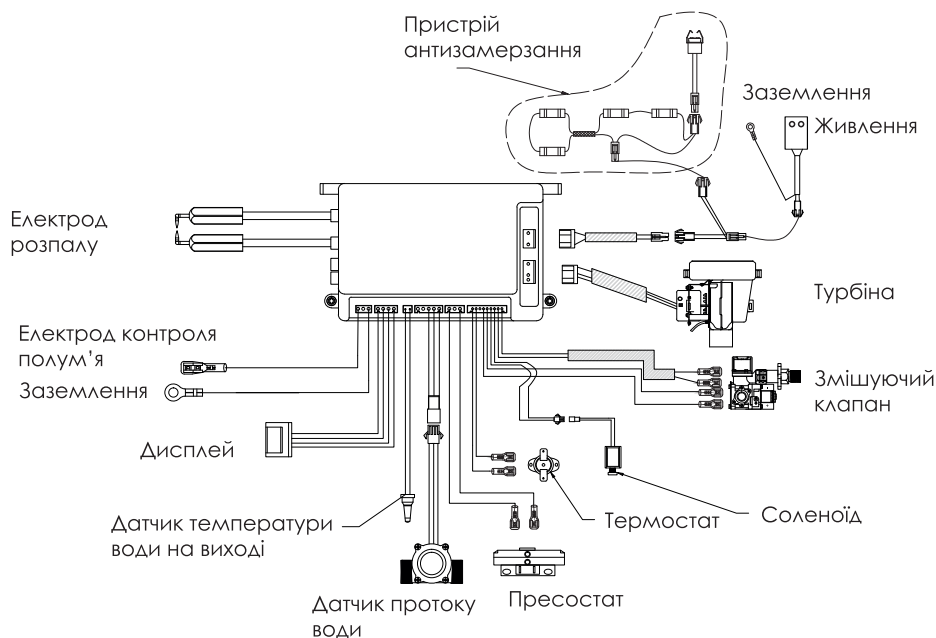


Рис.3 Схема електрична принципова

Увага! Для безперебійної роботи водонагрівача рекомендується використання стабілізатора напруги 220 V.

7. ПОРЯДОК РОБОТИ

7.1. Підготовка перед включенням апарату.

7.1.1. Перевірити відповідність типу підведеного газу інформації на табличці, розташованій на апараті. Переконайтеся, що з газопроводу видалене повітря.

7.1.2. Перевірити чи є проток води через апарат.

7.1.3. Перевірити чи є напруга в електромережі та чи заземлена розетка.

7.1.4. Відкрити кран подачі газу на водонагрівач.

7.1.5. Включити апарат в електромережу.

7.1.6. Відкрити кран гарячої води. Апарат включиться автоматично.

7.2. Регулювання температури води здійснюється кнопками «+» та «-».

7.2.1. Якщо вода занадто холодна при максимальному значенні температури, необхідно зменшити проток води.

Увага! Заборонено користуватися водонагрівачем, який не заземлений належним чином!

8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1. Шановний споживач! В разі виконання Вами або уповноваженою Вами монтажною організацією вимог даного паспорту, а особливо вимог щодо чистоти (фільтрації) газу, води, компанія ТОВ СП «АТЕМ-ФРАНК» гарантує, що протягом гарантійного терміну апарат не потребує додаткового технічного або сервісного обслуговування.

Водночас, в разі неякісного монтажу, засміченого або неякісного газу, занадто жорсткої води, а також після закінчення гарантійного терміну експлуатації, для забезпечення надійної та безвідмовної роботи апарату на протязі всього терміну експлуатації ми рекомендуємо проводити щорічне обслуговування апарату, яке є платне. Обслуговування Ви можете замовити у офіційного сервісанта (продавця), або в місцевому газовому господарстві.

8.2. Догляд.

8.2.1. Апарат варто зберігати в чистоті, для чого необхідно регулярно видаляти пил з зовнішньої поверхні апарату, протираючи облицювання спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою. У випадку значного забруднення протирати облицювання мокрою ганчіркою, змоченою нейтральним мийним засобом, а потім протерти сухою ганчіркою.

8.2.2. Для очищення **забороняється** застосовувати мийні засоби посиленої дії та ті що містять абразивні частки, бензин або інші органічні розчинники для очищення поверхні облицювання й пластмасових деталей.

8.2.3. Профілактика проти утворення накипу:

Якщо апарат підключений до водопроводу із твердою водою, то в процесі експлуатації можливе зниження температури або ослаблення струменя гарячої води. Причина цього утворення накипу в теплообміннику. Для зменшення впливу накипу на роботу апарату рекомендується не допускати перегріву води понад 60 °С, регулюючи температуру за допомогою ручки керування потужністю та ручки регулювання потоку води.

8.3. Огляд.

Перед кожним включенням апарату необхідно:

- а) перевірити відсутність легко займистих предметів біля апарату;
- б) перевірити відсутність витoku газу (по характерному запаху) і протікання води (візуально);
- в) перевірити справність пальника по картині горіння: полум'я пальника повинне бути блакитним, рівним і не мати жовтих язиків (копоті), що вказує на забруднення зовнішніх поверхонь сопел і вхідних отворів секцій пальників.

8.4. Технічне обслуговування.

8.4.1. При технічному обслуговуванні виконуються наступні роботи:

1. Чищення і промивання теплообмінника від накипу усередині труб.

Для цього необхідно:

- а) зняти камеру згорання;
- б) приготувати 10% розчин лимонної кислоти (100г порошкової лимонної кислоти на 1 літр теплої (50°С) води);
- в) залити розчин у трубопровід теплообмінника та витримати 15- 20 хв.;
- г) промити трубопровід теплообмінника водою;

- д) установити теплообмінник в апарат.
- 2. Чищення і промивання теплообмінника від сажі зовні.
- 3. Чищення і промивання фільтрів води та газу.
- 4. Чищення пальника.
- 5. Чищення електродів розпалу та іонного контролю полум'я, перевірка герметичності газових і водяних систем апарату.
- 6. Перевірка роботи автоматики безпеки.

Роботи, пов'язані з технічним обслуговуванням, не є гарантійними зобов'язаннями компанії ТОВ СП «АТЕМ-ФРАНК».

Для забезпечення надійної та безвідмовної роботи апарату на протязі всього строку експлуатації, після закінчення гарантійного строку експлуатації, рекомендується проводити післягарантійне технічне обслуговування .

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ Й МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ.

Пошук і усунення несправностей може робити тільки спеціалізоване підприємство, що має ліцензію і допуск на виконання таких робіт.

Код помилки	Несправність	Методи усунення (точки перевірки)
E0	Відсутній сигнал розпалу	Система живлення: перевірити кабель живлення Система контролю: перевірити з'єднання з датчиком потоку, датчиком температури, перевірити плату управління Система подачі води: перевірити справність датчику потоку Датчик потоку води: перевірити справність
E1	Помилка розпалу	Система подачі газу: перевірити підключення газу, перевірити тип газу, перевірити тиск газу
E2	Затухання полум'я під час роботи та помилка повторного запалення через 10 секунд	Система живлення: перевірити кабель живлення Система контролю: перевірити електрод контролю полум'я, плату управління
E3	Перегрів	Якщо температура підніметься вище 75 °С, апарат вимкнеться автоматично. Для подальшої роботи його необхідно перезапустити. Датчик температури води на виході: перевірити справність
E4	Помилка димоходу	Димохід: прочистити димохідний канал Датчик тиску повітря: перевірити роботу датчика тиску повітря
E5	Помилка електромагнітного клапана	Система контролю: перевірити з'єднання з електромагнітним клапаном, перевірити блок управління Система газопостачання: перевірити роботу газового клапана
E6	Відсутність полум'я	Система газопостачання: перевірити роботу газового клапана
E7	Помилка турбіни	Система контролю: перевірити з'єднання з турбіною, перевірити блок управління Турбіна: перевірити роботу турбіни
E9	Робота апарата в «суху»	Термостат: перевірити роботу термостата
EE	Відключення апарату	Перезапустити водонагрівач
En	Таймер	Перезапустити водонагрівач

10. ВІДОМОСТІ ПРО КОНСЕРВАЦІЮ, УПАКУВАННЯ Й ЗБЕРІГАННЯ

Апарат моделі **ВПГ-20Т**

Заводський № _____ законсервовано і упаковано відповідно ГОСТ 15150-69.

Умови зберігання - 1Л за ГОСТ 15150-69.

Строк захисту без переконсервації 1 рік.

Упакований апарат зберігати в упаковці заводу-виробника в закритому приміщенні або під навісом у горизонтальному положенні не більш ніж у п'ять ярусів при складуванні в штабелі й транспортуванні.

11. ВІДОМОСТІ ПРО ПРИЙМАННЯ АПАРАТУ.

Апарат моделі **ВПГ-20Т**

Заводський № _____ відповідає вимогам конструкторської документації, Технічному регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 24.09.2008 р. №856), ДСТУ EN 26:2006 і визнаний придатним для експлуатації.

Сертифікат відповідності: **UA.TR.012.C.0320-19**

Випробування й регулювання апарату на стенді провів згідно договору:

Прізвище, ім'я, по батькові (підпис)

Дата

Прийняв ВТК, прізвище, ім'я, по батькові (підпис)

Дата

М.П.

12. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.

12.1. Компанія ТОВ СП «АТЕМ-ФРАНК» гарантує безвідмовну роботу апарату при наявності проектної документації на установку апарату й при дотриманні споживачем правил зберігання, монтажу й експлуатації, установлених дійсним "Керівництвом з експлуатації".

12.2. Гарантійний строк експлуатації апарату -1 рік від дня продажу.

12.3. Гарантійний ремонт апарату виконується компанією ТОВ СП «АТЕМ-ФРАНК», або офіційними представниками.

12.4. При купівлі апарату покупець повинен одержати «Керівництво з експлуатації» з відміткою магазину про продаж і перевірити наявність у ній відривних талонів для гарантійного ремонту.

12.5. При ремонті апарату гарантійний талон і корінець до нього, заповнюються працівником газового господарства або працівником організації, яка має ліцензію на даний вид діяльності. Гарантійний талон вилучається працівником газового господарства або працівником організації, яка має ліцензію на даний вид діяльності. Корінець гарантійного талона залишається в керівництві з експлуатації.

12.6. Гарантійні зобов'язання не діють у таких випадках:

- недотримання правил установки, експлуатації й обслуговування апарату, викладених в керівництві з експлуатації;
- неакуратного зберігання, транспортування апарату власником або торгуючою організацією;
- якщо монтаж або ремонт апарату проводився особами на це не уповноваженими;
- при зміні конструкції або доробці апарату власником без згоди ТОВ СП «АТЕМ-ФРАНК»;
- відсутність штампа торгівельної організації в талонах на гарантійний ремонт;
- при механічних ушкодженнях апарату або вузлів через неправильну експлуатацію, а також з інших причин, що не залежать від виробника;
- відсутність відмітки газового господарства про пуск газу;
- при відкладенні накипу у водонагрівачу або корозії;
- відсутність відмітки про проведення технічного обслуговування.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Найменування товару _____
Наименование изделия _____

Заводський номер _____ Дата виготовлення _____
Заводской номер _____ Дата изготовления _____

М.П.

Продавець _____
Продавец _____

Дата продажу _____
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

Товар прийнято на гарантійне обслуговування
Товар принят на гарантийное обслуживание

Представник експлуатаційної організації
Представитель эксплуатационной организации

М.П.

Облік робіт
з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Учёт работ
по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Недоліки (неполадки)	Зміст виконаних робіт (Содержание выполненных работ)	Підпис виконавця (подпись исполнителя)

“АТЕМ”

Форма № 3 - гарант

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

на технічне обслуговування
на техническое обслуживание

Найменування виробу

Наименование изделия

Заводський номер

Заводской номер

Дата виготовлення

Дата изготовления

М.П.

Продавець

Продавец

Дата продажу

Дата продажи

М.П.

(підпис)
(подпись)

“АТЕМ”

Форма № 3 - гарант

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

на технічне обслуговування
на техническое обслуживание

Найменування виробу

Наименование изделия

Заводський номер

Заводской номер

Дата виготовлення

Дата изготовления

М.П.

Продавець

Продавец

Дата продажу

Дата продажи

М.П.

(підпис)
(подпись)

“АТЕМ”

Форма № 3 - гарант

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

на технічне обслуговування
на техническое обслуживание

Найменування виробу

Наименование изделия

Заводський номер

Заводской номер

Дата виготовлення

Дата изготовления

М.П.

Продавець

Продавец

Дата продажу

Дата продажи

М.П.

(підпис)
(подпись)

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття изделия на гарантийный учёт _____

Перелік робіт по технічному обслуговуванню (Перечень работ по техническому обслуживанию)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию _____
(підпис) (дата)
(подпись)

М.П.

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття изделия на гарантийный учёт _____

Перелік робіт по технічному обслуговуванню (Перечень работ по техническому обслуживанию)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию _____
(підпис) (дата)
(подпись)

М.П.

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття изделия на гарантийный учёт _____

Перелік робіт по технічному обслуговуванню (Перечень работ по техническому обслуживанию)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию _____
(підпис) (дата)
(подпись)

М.П.

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець
Исполнитель _____

Випущено
Изъято _____
(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець
Исполнитель _____

Випущено
Изъято _____
(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець
Исполнитель _____

Випущено
Изъято _____
(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

“АТЕМ”

Форма №4 - гарант

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**
на гарантійний ремонт
на гарантийный ремонт

Найменування виробу
Наименование изделия

Заводський номер
Заводской номер

Дата виготовлення
Дата изготовления

М.П.

Продавець
Продавец

Дата продажу
Дата продажи

М.П.

(підпис)
(подпись)

“АТЕМ”

Форма №4 - гарант

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**
на гарантійний ремонт
на гарантийный ремонт

Найменування виробу
Наименование изделия

Заводський номер
Заводской номер

Дата виготовлення
Дата изготовления

М.П.

Продавець
Продавец

Дата продажу
Дата продажи

М.П.

(підпис)
(подпись)

“АТЕМ”

Форма №4 - гарант

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**
на гарантійний ремонт
на гарантийный ремонт

Найменування виробу
Наименование изделия

Заводський номер
Заводской номер

Дата виготовлення
Дата изготовления

М.П.

Продавець
Продавец

Дата продажу
Дата продажи

М.П.

(підпис)
(подпись)

Виконавець
Исполнитель

(наименования підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взятія изделия на гарантійний учёт

Перелік робіт на виконання гарантійного ремонту (Список работ на проведение гарантійного ремонта)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию

(підпис)
(подпись)

(дата)

М.П.

Відправний талон на технічне обслуговування
Отправной талон на техническое обслуживание

Виконавець
Исполнитель

Випучено
Извѣто

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

Виконавець
Исполнитель

(наименования підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взятія изделия на гарантійний учёт

Перелік робіт на виконання гарантійного ремонту (Список работ на проведение гарантійного ремонта)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию

(підпис)
(подпись)

(дата)

М.П.

Відправний талон на технічне обслуговування
Отправной талон на техническое обслуживание

Виконавець
Исполнитель

Випучено
Извѣто

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

Виконавець
Исполнитель

(наименования підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взятія изделия на гарантійний учёт

Перелік робіт на виконання гарантійного ремонту (Список работ на проведение гарантійного ремонта)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию

(підпис)
(подпись)

(дата)

М.П.

Відправний талон на технічне обслуговування
Отправной талон на техническое обслуживание

Виконавець
Исполнитель

Випучено
Извѣто

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

“АТЕМ”

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

на введення в експлуатацію
на ввод в эксплуатацию

Найменування виробу _____
Наименование изделия _____

Заводський номер _____ Дата виготовлення _____
Заводской номер _____ Дата изготовления _____

М.П.
Ким проведена установка виробу _____
Кем произведена установка изделия _____

Ким проведене регулювання та наладка виробу _____
Кем произведена регулировка и наладка изделия _____

_____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)
(Ф.И.О. ответственного лица изготовителя (продавца))

М.П.



Дата пуску газу _____
Дата пуска газа _____

Ким проведений пуск газу та інструктаж з використання товару _____
Кем произведён пуск газа и инструктаж по использованию изделия _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи, штамп газового господарства)
(Ф.И.О. ответственного лица, штамп газового хозяйства)

Інструктаж прослухав. Правила використання виробу засвоєні. _____
Інструктаж прослушал. Правила использования изделия освоены. _____

Прізвище власника _____
Фамилия владельца _____ (підпис) (подпись)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) (підпис)
(подпись)

М.П.

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з введення в експлуатацію _____
(підпис) (дата)
(подпись)
Подпись потребителя, подтверждающего выполнение работ по вводу в эксплуатацию _____

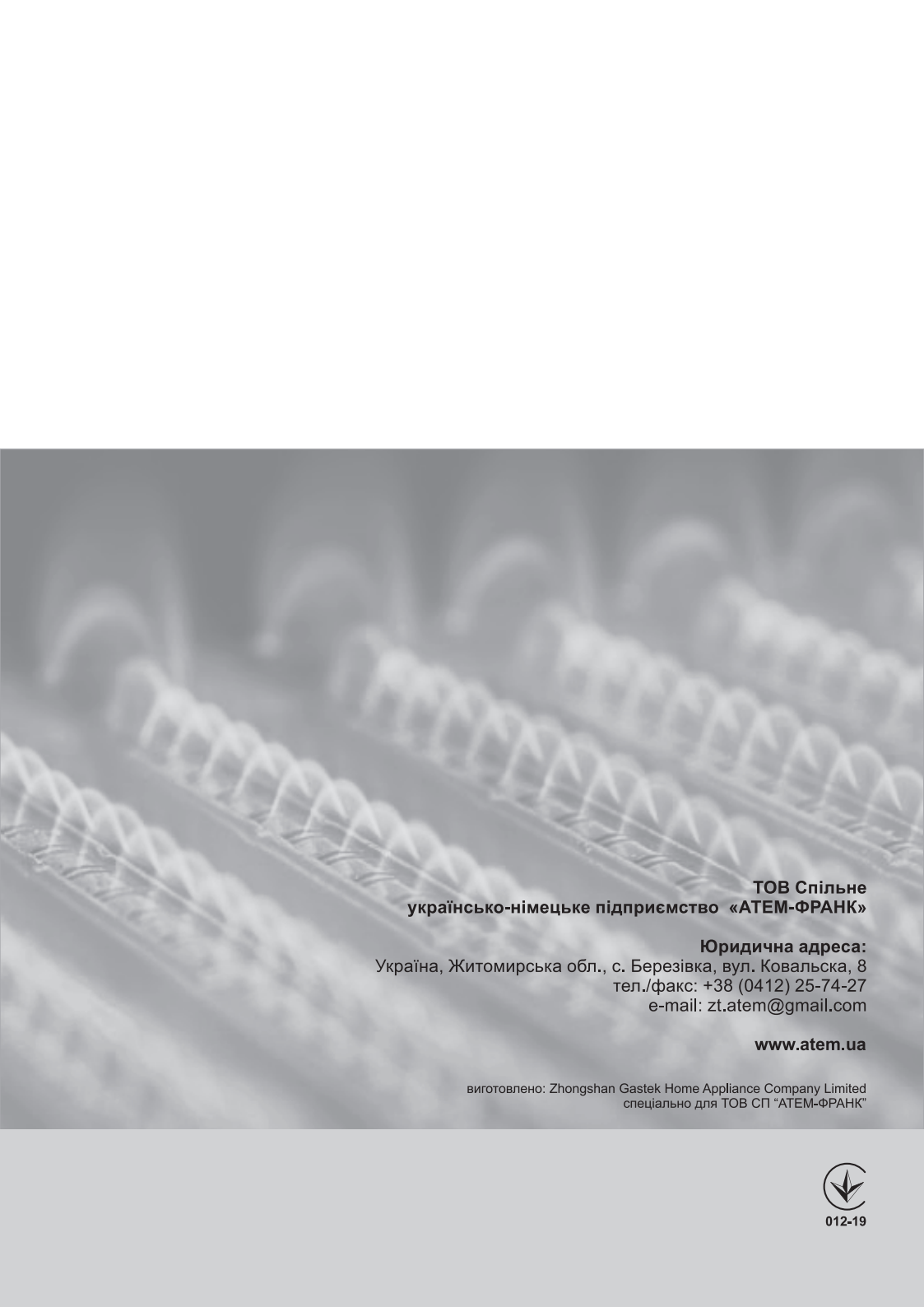
Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание

Виконавець _____
Исполнитель _____

Вилучено _____
Изъято _____ (рік, місяць, число) (год, месяц, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) (підпис)
(Ф.И.О. ответственного лица исполнителя)

М.П.



**ТОВ Спільне
українсько-німецьке підприємство «АТЕМ-ФРАНК»**

Юридична адреса:
Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8
тел./факс: +38 (0412) 25-74-27
e-mail: zt.atem@gmail.com

www.atem.ua

виготовлено: Zhongshan Gastek Home Appliance Company Limited
спеціально для ТОВ СП "АТЕМ-ФРАНК"